

**1. Translate the following passage into English. 25 marks**

**An unwinnable war**

**একটি অমীমাংসিত/জয়-পরাজয়হীন/ব্যর্থ যুদ্ধ**

**Joe Biden has called time on America's longest war.**

জো বাইডেন আমেরিকার দীর্ঘতম যুদ্ধের ইতি টানতে চলেছেন।

**The decision exposes the limits of US power and leaves an uncertain future**

এই সিদ্ধান্তটি যুক্তরাষ্ট্রের ক্ষমতাকে সংকুচিত করে এবং এবং আফগানিস্তানকে একটি অনিশ্চিত ভবিষ্যতের দিকে ঠেলে দিয়েছে।

**Britain's former prime-minister Harold Macmillan is said to have told colleagues that the first law of politics should be "never invade Afghanistan".**

কথিত আছে, যুক্তরাজ্যের সাবেক প্রধানমন্ত্রী হ্যারল্ড ম্যাকমিলান তার সহকর্মীদের বলেছিলেন যে, রাজনীতির প্রথম বিধিটি হওয়া উচিত "আফগানিস্তানে কখনো আক্রমণ করো না"।

**It was a lesson that imperial Britain had learned the hard way, following three separate casualty-strewn incursions in the 19th and 20th centuries.**

-সাম্রাজ্যবাদী বৃটেন উনবিংশ এবং বিংশ শতাব্দীতে পর পর তিনটি ভিন্ন ভিন্ন যুদ্ধের ভয়াবহতা উপলব্ধি করেছিলো এবং তা থেকে কঠিন ভাবে শিক্ষা নিয়েছিলো।

- উনবিংশ এবং বিংশ শতাব্দীতে আফগানিস্তানে তিনটি বিক্ষিপ্ত আক্রমণ পরিচালনা করে চরম ক্ষতির সম্মুখীন হয়ে সাম্রাজ্যবাদী বৃটেন একটি চরম শিক্ষা পেয়েছিলো।

**After 11 September 2001, when al-Qaida radicals, based in Afghanistan and protected by the Taliban government, successfully attacked New York and Washington, the lesson was quickly forgotten.**

- তালেবান সরকার কর্তৃক মদদপুষ্ট আফগানিস্থান ভিত্তিক আলকায়েদার জঙ্গিরা ১১ সেপ্টেম্বর ২০০১ সফল ভাবে নিউইয়র্ক ও ওয়াশিংটনে হামলা চালিয়েছিলো ঠিক তার পরেই বৃটেন তার পূর্বের শিক্ষাটি দ্রুতই ভুলে গেলো।

**Instead, the United States, backed by Britain and Nato, launched a retaliatory campaign to destroy al-Qaida and overthrow the Taliban.**

-হামলার বিপরীতে বা হামলার প্রতিশোধ নিতে ন্যাটো এবং বৃটেন এর সহযোগীতায় যুক্তরাষ্ট্র তালেবানকে ক্ষমতাচ্যুত করতে এবং আলকায়েদা কে ধ্বংস করতে প্রতিশোধমূলক অভিযান পরিচালনা করেছিলো।

**After spectacular initial success, marked by the unexpected collapse of Kabul and massive bombing of the al-Qaida presence in the eastern mountains, the military campaign became overcommitted and, in the end, even faced defeat.**

-পূর্বাঞ্চলীয় পার্বত্য এলাকাগুলোতে আলকায়েদার ঘাটিতে ব্যাপক বোমা বর্ষণ এবং কাবুলের অপ্রত্যাশিত পতনের দৃষ্টিনন্দন প্রাথমিক সাফল্যের মাধ্যমে ইন্দো মার্কিন জোট অনেক বেশি আত্মপ্রত্যয়ী হয়ে উঠেছিলো। তবে শেষ পর্যন্ত তারা তারা জয় ধরে রাখতে পারেনি।

**Western ambitions were long on idealised visions of the postwar order, but short on a grasp of regional realities and military capabilities.**

-আফগানিস্থানে পশ্চিমাদের যুদ্ধ পরবর্তি লক্ষ্যমাত্রা বা উচ্চাকাঙ্ক্ষা ছিলো অনেক দীর্ঘ বা সুদূরপ্রসারী কিন্তু সামরিক সীমাবদ্ধতার এবং আঞ্চলিক বাস্তবতার কবলে পড়ে সেই স্বপ্ন ফিকে হয়ে যায়।

**The Taliban regrouped and rearmed. Long attritional years of civil conflict followed.**

-ফলে তালেবান পুনর্গঠিত এবং সুসজ্জিত হয়ে উঠে এবং দেশটি দীর্ঘমেয়াদি গৃহযুদ্ধে জড়িয়ে পড়ে।

**This week, almost 20 years in, Joe Biden has decided America has at last had enough of an unwon and unwinnable war.**

এই সপ্তাহে যুদ্ধের প্রায় ২০ বছর পরে জো বাইডেন সিদ্ধান্ত নিয়েছেন যে আমেরিকা এই অমীমাংসিত এবং অপরাজেয় যুদ্ধের পেছনে অনেক শক্তি এবং সময় ব্যয় করেছে।

**He is bringing the troops home.**

তাই তিনি সেখানথেকে সেনা ফিরিয়ে আনতে যাচ্ছেন।

**America's allies, including Britain, will now follow the US through the exit door.**

- বৃটেনসহ আমেরিকার মিত্ররা এখন বা এই মুহূর্তে যুক্তরাষ্ট্রকে অনুসরণ করে পেছনের দরজা দিয়ে আফগানিস্থান ছেড়ে যাওয়ার পথ খুঁজবে।

**In his televised address this week, Mr Biden announced that nearly 10,000 US and Nato troops – including 750 from the UK – will start pulling out within weeks.**

-এই সপ্তাহে টেলিভিশনে মি. বাইডেন ঘোষণা করেছেন যে, যুক্তরাজ্যের ৭৫০ জন সহ প্রায় ১০,০০০ মার্কিন ও ন্যাটো সেনাকে কয়েক সপ্তাহের মধ্যেই প্রত্যাহার করা হবে।

**All of them will be gone in time for the 20th anniversary of the 9/11 attacks later this year.**

-এই বছরের শেষ দিকে ৯/১১ হামলার ২০তম বর্ষপূর্তির পূর্বেই সব সেনাকে আফগানিস্থান থেকে ফিরিয়ে নেওয়া হবে।

**The president's words were a valediction over what, in the end and in spite of its achievements, has been a failed campaign.**

-যদিও শেষ পর্যন্ত আফগান যুদ্ধের বেশ কিছু অর্জন রয়েছে তবুও জো বাইডেনের বক্তব্য প্রমাণ করে যে, এই অভিযানটি ব্যর্থতায় পর্যবসিত হয়েছে।

**“We cannot continue the cycle of extending or expanding our military presence in Afghanistan, hoping to create ideal conditions for the withdrawal and expecting a different result,” the president said.**

-আমরা আফগানিস্থানে সামরিক বাহিনীর উপস্থিতি প্রসারিত করার চক্র বা ধারা অব্যহত রাখতে পারিনা। আমরা সৈন্য প্রত্যাহারের জন্য একটা আদর্শ পরিস্থিতি তৈরি করা সহ একটি ভিন্ন ফলাফল প্রত্যাশা করছি।

অথবা,

জো বাইডেন বলেছেন “আমরা কোনো অপ্রীতিকর ঘটনা ছাড়াই সৈন্য প্রত্যাহারের একটি আদর্শ পরিবেশ তৈরির প্রত্যাশা করি”।

**He is surely right.**

তিনি যথার্থই বলেছেন

**Donald Trump had reached a similar conclusion from a different, more isolationist standpoint, although, unlike Mr Biden, without consulting his allies first.**

-ডোনাল্ট ট্রাম্প ও তার মিত্রদের সাথে কোনো প্রকার শলাপরামর্শ ছাড়াই সম্পূর্ণ বিচ্ছিন্ন অবস্থানে থেকে অনুরূপ একটি সিদ্ধান্তে এসেছিলেন কিন্তু জো বাইডেন এমনটি করেন নি।

**None of that will stop congressional Republicans denouncing Mr Biden's decision as reckless.**

- জো বাইডেন যে সিদ্ধান্তই নেন না কেন রিপাবলিকানরা সেটিকে বেপরোয়া সিদ্ধান্ত হিসেবে সমালোচনা না করে ছাড়বেন না।

**The US president's announcement exposes some of the limits of 21st-century American power.**

-মার্কিন রাষ্ট্রপতির এই ঘোষণাটি একবিংশ শতাব্দীতে কিছুটা হলেও আমেরিকান শক্তির সীমাবদ্ধতার বহিঃপ্রকাশ।

**It is true that, while the US has been engaged in Afghanistan, education has blossomed across much of the country, including for girls, who were largely excluded by the Taliban.**

-এটা সত্য যে, মার্কিন বাহিনী আফগানিস্থানে থাকাকালীন সময়ে তালেবান আমলে অধিকাংশ ক্ষেত্রে বাদ পড়েছিলো এমন মেয়েরাসহ দেশের অধিকাংশ স্থানে শিক্ষার আলো প্রস্ফুটিত হয়েছিলো।

অথবা,

এটা সত্য যে, তালেবান আমলে অনেক নারীরাই শিক্ষার আলো থেকে বঞ্চিত হয়েছিলো। কিন্তু আমেরিকা আফগানিস্থানে প্রবেশের পর সেই বঞ্চিত নারীরাসহ দেশের অধিকাংশ স্থানে শিক্ষার আলো ছড়িয়ে পড়ে।

**Life expectancy, now at 65, has risen each year.**

-তাদের প্রত্যাশিত গড় আয়ু এখন ৬৫ বছর যা প্রতি বছরই বেড়েছে।

**But these gains remain fragile and their future is highly uncertain.**

-কিন্তু এই অর্জনসমূহ ভঙ্গুরই থেকে যাবে এবং আফগানদের ভবিষ্যৎ অত্যন্ত অনিশ্চয়তার মুখে পড়বে।

**When the Russian-backed Afghan regime collapsed in the early 1990s, the Taliban were able to take back control quickly.**

-৯০ এর দশকের গোড়ায় যখন রাশিয়া সমর্থিত আফগান সরকার ভেঙ্গে পড়েছিলো তখনই তালেবানরা দ্রুত নিয়ন্ত্রণ ফিরিয়ে নিতে সক্ষম হয়।

**The same thing may happen after America's departure 30 years later.**

আমেরিকার প্রস্থানের মধ্য দিয়ে ৩০ বছর পরও একই ঘটনার পুনরাবৃত্তি হতে পারে।

**Peace talks are continuing, but the Taliban will now have less reason to treat them seriously.**

শান্তি আলোচনা চলছে বা অব্যহত রয়েছে। তবে, তালেবানরা পশ্চিমাদেরকে বিশেষ গুরুত দিবে বলে মনে হয় না।

**Mr Biden's decision marks the death of a particular kind of American hubris.**

মি. বাইডেন এর সিদ্ধান্তটি আমেরিকার একটি বিশেষ দম্ভের পরিসমাপ্তিকে চিহ্নিত করে।

**New forms of warfare, increasingly technologically ambitious and involving fewer ground troops than in earlier wars such as Vietnam, were championed two decades ago by the former US defence secretary Donald Rumsfeld.**

-যুক্তরাষ্ট্রের সাবেক প্রতিরক্ষা মন্ত্রী ডোনাল্ড রামসফেল্ড দুই দশক আগে যুদ্ধের নতুন কৌশল ত্রুস্বর্ধমান প্রযুক্তিগত উচ্চাভিলাষ এবং ভিয়েতনামের মত পূর্ববর্তি যুদ্ধ সমূহে অপেক্ষাকৃত কম স্থল সেনা মোতায়েনের কৌশলের মাধ্যমে সাফল্য লাভ করেছিলো।

**They have not achieved the goals that he claimed.**

-কিন্তু আফগান যুদ্ধে এসব কলাকৌশল কাজ হয় নি।

**Winning this kind of war without major troop commitments has not worked.**

-বড় ধরণের স্থল বাহিনী মোতায়ন ছাড়া এই ধরণের যুদ্ধে জয়লাভ করা সম্ভব নয় ।

**Afghan opinion has been more divided and is marked by greater hostility to the US than the simplistic western assumptions of 2001 ever allowed.**

-এ যুদ্ধের মাধ্যমে আফগান জাতিগোষ্ঠীকে আরো বিভক্ত করা হয়েছে এবং আফগানিস্থানে ২০০১ সালের চেয়েও মার্কিন বৈরিতা বৃদ্ধি পেয়েছে ।

Regional hostilities have not been overcome.

-আঞ্চলিক বৈরিতাও কাটিয়ে উঠেনি ।

**American public opinion has also become increasingly hostile towards committing to the conflicts.**

-আমেরিকার জনমতও এই যুদ্ধের ব্যাপারে ক্রমশ বৈরি হয়ে উঠেছে ।

**The nation-building claims that were made about Afghanistan and, later, Iraq have been exposed as unachievable.**

-আফগানিস্থান এবং পরবর্তিতে ইরাক পুনঃগঠনের ব্যাপারে যে প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়েছিলো তাও বাস্তবায়িত হয় নি ।

**A lot of this was predicted and predictable when the conflict was launched.**

-সংঘাত শুরু হওয়ার পূর্বেই এ ধরণের ফলাফল অনেকটা অনুমেয় ছিলো ।

**But there is very little satisfaction to be drawn from seeing it come to pass amid continuing uncertainty and insecurity for so many Afghan men and women.**

-তবে অব্যাহত অনিশ্চয়তা এবং নিরাপত্তাহীনতার কারণে আফগানিস্থানের নারী পুরুষদের খুব কমই সন্তুষ্ট হতে দেখা যায় ।

**Editorial**

**The Guardian  
(15 April 2021)**



**2. Answer the questions below. Do not copy any sentence from the passage above. Write the answers in your own sentences having your own wordings and phrasing.**

*10 x 3 = 30 marks*

**a) What is the passage about?**

**Ans:** The passage mainly deals with/ discusses the end of the US war in Afghanistan. President Joe Biden recently announced the withdrawal of all US troops from Afghanistan this year. This article also analyses the consequences of the longest war in American history.

**b) What was the experience of British Empire in Afghanistan?**

**Ans:** Britain fought three bloody wars with Afghanistan in the nineteenth and twentieth centuries. In none of the three wars did the British win exclusively or ultimately. On the contrary, the British forces suffered heavy casualties. From then on, the British had learned that it was not wise to get involved in the war in Afghanistan.

**c) Who attacked Afghanistan for what reasons?**

**Ans:** The United States launched a revengeful attack on Afghanistan in 2001. Earlier, on September 11, 2001, al-Qaeda militants backed by the Taliban government in Afghanistan carried out terrorist attacks in Washington and New York. The US government was furious at the invasion of Afghanistan.

**d) Why has the US as well as its allies decided to withdraw troops from Afghanistan?**

**Ans:** The United States and its allies have decided to withdraw troops from Afghanistan. Because even though they had achieved spectacular success in the early days of the war and were able to occupy Afghanistan, they have not been able to permanently eradicate Al-Qaeda and the Taliban from the country. Rather, it has been in conflict with the Taliban and US forces for years. So it has been decided to withdraw US troops from Afghanistan in order to reduce the casualties of more Western troops and reduce their unnecessary war costs.

**e) How does the US President's declaration reveal the limitations of American power in the 21st century?**

**Ans:** The US President's announcement of an end to the war in Afghanistan inevitably points to the limitations of US power. America is now recognized as the world's superpower. But after a 20-year war with a fragile country like Afghanistan, they did not win. So it is clear to everyone that excessive military spending and sophisticated weapons do not determine the victory of a war. In this way, America's weakness in the Afghan war has been exposed to the world.

**f) In what areas did Afghan public life improve during the US occupation in Afghanistan?**

**Ans:** The war imposed by the Americans in Afghanistan has resulted in numerous deaths and property losses. However, there are some positive aspects of this war. Afghanistan's education system was shrunk during the Taliban regime. Women were deprived of education. But now the education system for people of all walks of life, including women, has expanded exponentially. In addition, the average life expectancy of people has increased every year.

**g) What may now happen in Afghanistan after America's leaving 30 years later?**

**Ans:** When the Americans leave Afghanistan, there is a strong possibility that the Taliban leadership will return. Because history testifies that soon after the collapse of the Russian-backed Afghan government in the early 1990s, the Taliban were able to regain control quickly. The Taliban will also not show much interest in any peace talks with the West, including the United States.

**h) Who do you think has won the Afghan war?**

**Ans:** In his speech, US President Joe Biden himself expressed deep dissatisfaction over the war in Afghanistan. Sad but true is the fact that he could not claim victory for America in this war. Although the United States won the war temporarily, the Taliban were not defeated. But at this moment, it is obvious that the Taliban have been victorious since the US forces including bag and baggage finally withdrew from Afghanistan on August 31, 2021.

**i) What did you mean by American hubris?**

**Ans:** American Hubris refers to America's exclusive arrogance. We see that America has been playing the role of "big brother" all over the world in the aftermath of the First World War and the Cold War. It's pride and arrogance as the world's greatest superpower was endless. America would not hesitate to launch an aggressive attack against any country if it went against USA interests. Its pride has been shattered in the Afghan war.

**j) Write a suitable title of the passage.**

**Ans:** People's thoughts differ from one person to another. Each person may think differently about what the title of a passage will be. However, after a thorough analysis of the entire passage, I think that a suitable title may be:

**'An undefeated end to a long war'**

**3. Write a summary of the passage within 100 words.**

*25 marks*

**(মনে মনে বাঙলায় একটি খসড়া সারাংশ তৈরি করি)**

এই প্যাসেজটিতে মার্কিন প্রেসিডেন্টের আফগানিস্তানে আমেরিকার যুদ্ধ সমাপ্তি ঘোষণা সম্পর্কে বলা হয়েছে। মার্কিন বাহিনী ওয়ান ইলেভেন হামলার প্রতিশোধ নিতে গিয়ে আফগানিস্তানে একটি যুদ্ধ চাপিয়ে দেয়। যুদ্ধের প্রথম দিকে আমেরিকা কিছুটা জয়ের মুখ দেখলেও শেষ পর্যন্ত তারা নিজেদের বিজয় ঘোষণা করতে পারেনি। আঞ্চলিক বাস্তবতা এবং সামরিক সীমাবদ্ধতার কবলে পড়ে মার্কিন নেতৃত্বাধীন যৌথবাহিনী সকল সৈন্য ফিরিয়ে নেয়ার সিদ্ধান্ত নিয়েছে। জো বাইডেনের ঘোষণা মার্কিন ক্ষমতার সীমাবদ্ধতা নির্দেশ করে। একই সাথে এটিও প্রমাণিত হয়েছে যে, অত্যাধুনিক অস্ত্রশস্ত্র একটি যুদ্ধে জয়ী হওয়ার জন্য চূড়ান্ত নিয়ামক নয়।

**(এবার ইংরেজিতে অনুবাদ করে ফেলি)**

US President's declaration of the end to the US war in Afghanistan is the key attention of the passage. The US forces launched a war in Afghanistan in revenge for the One-Eleven attacks. Although America saw some victory in the beginning of the war, they could not declare their victory in the end. Faced with regional realities and military constraints, the US-led coalition has decided to withdraw all troops. Joe Biden's announcement indicates the limitations of US power. At the same time, it proves that sophisticated weapons and excessive warfare are not the ultimate determiner for winning a war.

*(Total words- 99)*